



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/966
10 December 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国波斯尼亚－黑塞哥维那特派团的报告

一、导言

1. 本报告依照安全理事会 1996 年 12 月 12 日第 1088(1996)号决议第 28 段提出,概述自我上次于 1997 年 9 月 8 日提出报告(S/1997/694)至 1997 年 12 月 1 日以来联合国波斯尼亚－黑塞哥维那特派团(波黑特派团)的活动。本报告还概述同一时期联合国系统在波斯尼亚－黑塞哥维那的活动。

2. 波黑特派团继续由我的特别代表兼联合国波斯尼亚－黑塞哥维那行动协调员凯·艾德先生(挪威)领导,由联合国国际警察工作队(警察工作队)专员曼弗雷德·塞特纳先生(丹麦)协助他。

二、特派团的活动

国际警察工作队

3. 依照安全理事会关于实施布尔奇科仲裁裁决的 1997 年 3 月 31 日第 1103(1997)号决议,和关于和平执行理事会 1996 年 12 月 4 日和 5 日伦敦会议指派的其它任务的 1997 年 5 月 16 日第 1107(1997)号决议所规定,警察工作队的核准编制仍然是 2 027 人。12 月 1 日,警察工作队有来自 40 个不同国家的 2 004 名监测员(见附件)。在对警察工作队的管理结构进行审查后,决定取消一个行政管理层,并将地区办事处合并成七个区域办事处。因而,现在所有 64 个警察工作队派驻所都直接向其中一个区域办事处负责。因此,总部雇用的警察工作队警员人数较少,全国各地执勤的警

员人数较多。10月1日,警察工作队驻扎在萨格勒布并履行其它特派团支助职能的培训股将业务转移到了萨拉热窝,以便促使进行有效的内部培训。波黑特派团的领导层继续寻求各种方法,使其行动更加有效。

4. 9月17日,一架联合国租用的直升机在波斯尼亚中部执行任务时坠毁,使特派团受到了一次悲剧性的挫折。在那次事故中丧生的12名乘客里,有负责警察改组工作的警察工作队副专员。警察工作队尽管遭受这次损失,但在警察改组方面仍继续取得进展。在斯普斯卡共和国境内以巴尼亚卢卡为基地的总统与以帕莱为基地的政府出现宪法上的分裂之后,我的特别代表和警察工作队专员于9月24日达成一项协议,当时比利亚纳·普拉夫西奇总统(以巴尼亚卢卡为基地)和克利奇科维奇总理(以帕莱为基地)都接受了波黑特派团提出的“斯普斯卡共和国警察改组原则”;根据这些原则,正在裁减和改组斯普斯卡共和国的警察,以便按照国际公认的标准进行运作,并尊重国际公认的人权和基本自由。

5. 在实施我的特别代表和稳定部队司令官就我上一份报告(见S/1997/694,第8段和第9段)所述的斯普斯卡共和国的“特种警察”问题而达成的协议方面也取得了进展。根据《波斯尼亚-黑塞哥维那和平总体框架协定》(见A/50/790-S/1995/999)附件1A,受稳定部队控制的准军事部队正在解散。警察工作队和稳定部队与斯普斯卡共和国内政部的代表们组成了一个工作组,协调将特种警察中合适的警员转变为常规民警。11月17日,特种警察驻扎在多博伊的所有104名警员都收到了重新认证申请表;并作为进行改组的第一步,完成了最初为期一天的课程。“特种警察”的其他单位将在斯普斯卡共和国其它城市的警察改组过程中作为一个单独的部分得到重新认证。内政部正在设立新的部门,负责反恐怖、边界控制、防止有组织犯罪、重要人物保护和人群控制等工作。

6. 联邦内的警察改组工作保持着现有的进展速度。联邦10个县中有7个已大部分完成了改组工作。在民族混居的内雷特瓦和波斯尼亚中部各县的所有城镇,波斯尼亚和克罗地亚警员一起执行巡逻任务。然而,仍需要填充分配给塞族和“其他民

族”的员额。目前还不可能解决少数几个遗留问题,如统一标记问题;这主要是由于克族人不让步。在剩下的三个县,目前正进行谈判讨论县级内政部长(来自多数派)和副部长(来自少数派)之间的权力分配问题。

7. 联邦内政部的官员已完成了认证工作。然而,在部长及其副手之间分配职责方面形成的僵局,以及在合并内政部和调查及文件资料局方面形成的僵局使联邦内政部数月无法正式上任,这主要是由于波斯尼亚人不让步。

8. 警察工作队继续培训警察按照民主警务原则进行运作。在大约 11 500 名联邦警员中,有 6 822 人已完成了介绍国际警察工作队改组进程和目标的为期两天的“信息”课程。此外,5 705 名警员完成了一个为期一周的“人性尊严”课程,使他们对警员在民主社会中的作用有一个新颖的认识。另外,648 名警员完成了一个为期三周的“过渡时期”课程;这一课程浓缩了警察学校的课程,着重训练基本的警察技能。在斯普斯卡共和国,预期的 8 500 名警员中有 2 955 人完成了信息课程,900 人完成了人性尊严课程。过渡时期课程计划于 1998 年 1 月开始。

9. 警察工作队现在结合培训,协助当地警察局恢复和发展合适的警察学校。警察工作队为配合联邦正在进行的项目,正制定计划,在斯普斯卡共和国设立一个六个月的警察课程;在一个欧洲首都为一个教师图书馆和培训课程提供资金;并修复斯普斯卡共和国警察学校的设施。

10. 警察工作队和当地警察局在两个实体内的合作都得到了改善,有助于实施边防检查站政策(见 S/1997/468,第 5 段)。到 8 月份,批准的检查站数目已经从每天 300 多个降到 15 个。现在,在两个实体平均每天只允许有 10 个检查站。自从这个政策于 1997 年 5 月采用以来,已经被撤掉的 119 个非法检查站中,稳定部队帮助撤掉了 34 个。检查站数目的减少有助于使实体内部以及实体之间的行动更加自由。下一个重要步骤是按照于 1997 年 5 月 30 日在葡萄牙的辛特拉召开的和平执行委员会指导委员会部长级会议的授权,在 1997 年 12 月 31 日之前采用并实施通用牌照(见 S/1997/434,附件)。

11. 8月份以来,警察工作队与稳定部队合作,对当地警察局实行强制性武器检查,确保当地警察只保留那些为管理各自的区域所必须的装备,即每10个警员有一枝长筒步枪,每个警员一种随身武器。在8月20日与11月30日之间,共进行了563次武器检查。在121次检查中发现了非法武器:49次在斯普斯卡共和国,72次在联邦。所没收的物品有295把手枪,3 509支长筒武器,25个榴弹发射器及火箭发射器,1 351枚手榴弹以及504 000磅弹药。

12. 警察工作队与欧洲安全及合作组织(欧安组织)和稳定部队密切合作,于9月13日和14日进行了城级选举,并于11月22日和23日进行了斯普斯卡共和国议会选举。选举安全计划在投票之前就得到了联邦当局和斯普斯卡共和国当局的同意。选举当天,警察工作队和稳定部队对选民跨越实体间界线和在联邦内部的移动情况进行监测。当地警察局在大体上维持公共秩序,没有遇上任何困难。在城级选举结果宣布以后,警察工作队与欧安组织和地方当局合作,为市议会的成立仪式制定安全计划。然而截至12月1日,136个市政府中只有15个符合要求的条件,可以推荐给欧安组织进行最后的认证;9个市政府则根本不符合条件。

有关活动

13. 为了执行其任务规定,警察工作队需要波黑特派团其他各司给予支助和合作。在这方面,民政部门人员继续向驻在外地的警察工作队提供咨询意见和支助,并向整个特派团提供政治服务。

14. 在9月份的市级选举和11月份斯普斯卡共和国议会选举期间,民政部门人员与警察工作队和稳定部队密切合作,设法解决投票时产生的延误和遇到的困难,从而缓和可能导致法治崩溃的紧张局势。民政部门人员在各区域和全国各地继续积极落实市级选举的结果。

15. 民政部门还与高级代表办公室密切合作,为在波斯尼亚-黑塞哥维那采用共

同的牌照制订行动计划。在布尔奇科,民政部门协助编写主管核发的关于成立一支多
种族警察部队的命令。民政部门正在全国各地推行社区间建立信任的活动。

16. 波黑特派团人权事务处的结构和工作程序已于 10 月份确定,事务处由警察
工作队的 120 名监测员和 10 名文职工作人员组成,分别部署在七个任务区域股,每个
警察工作队派驻所起码有一名人权监测员。总部有一个小队负责全盘协调工作。人
权事务处与联合国人权事务高级专员办事处(人权专员办事处)密切合作。这两个处
同负有人权任务的其他机构的办事处的活动进行协调,这主要是通过高级代表办公
室人权协调中心进行。

17. 人权事务处的主要职责是执行警察工作队对执法机构违反人权的事件的调
查。克罗地亚警察曾对 1997 年 8 月返回雅伊采的波斯尼亚人所受到的恐吓采取行动
(见 S/1997/694,第 17 段),对此事件进行重大调查后,已将雅伊采警长和副警长撤职,而
且正在对他们和其他 8 名警察采取纪律行动。

18. 波黑特派团法律事务处与欧洲委员会和其他国际机构合作,修订联邦《刑
典》和《刑事诉讼程序》。工作重点主要放在影响到警察活动的刑事诉讼程序上,但
也触及刑事法庭的诉讼程序。

19. 为了促进在波斯尼亚-黑塞哥维那播放联合国无线电节目,波黑特派团新闻
办事处与波斯尼亚学生组织合作,由欧洲联盟、欧安组织和一些国家政府提供财政援
助,在萨拉热窝协助设立一个独立的无线电台。该办事处还与巴尼亚卢卡的地方非政
府组织合作,在该处设立一个独立的无线电台。这两电台将进行合作,交换节目,并
在该国大部分地区用单一频率播放节目。除了促进联合国的活动之外,波黑特派团
也是媒体支助咨询小组的成员,该小组是高级代表为执行有关媒体问题的决定所设
立的主要执行机构。

20. 信托基金股积极帮助恢复萨拉热窝的专科医疗服务。目前正在设法扩大速
效基金方案的任务规定,以资助设法弥补萨拉热窝“社会基础设施”不足之处的方
案。

排雷行动中心

21. 目前排雷行动中心(排雷中心)在巴尼亚卢卡、图兹拉和莫斯塔尔有 120 名受过训练的排雷人员,在比哈奇有 40 名,他们按照波黑特派团与一个非政府组织--国际残疾协会签订的合约规定执行任务。目前在波斯尼亚-黑塞哥维那约有 750 名受过训练的文职排雷人员,从事由欧洲委员会、挪威人民援助会、排雷中心和世界银行资助的方案工作。排雷中心本身已完成了 23 项紧急排雷任务。1997 年所有参加排雷方案的组织向排雷中心提出的报告显示,截至 11 月 30 日,经调查并已清除地雷的地区面积共为 5 平方公里。

22. 排雷中心的排雷数据库现保存 18 027 件关于布雷区的详细记录。目前正在核查现有的资料,并将这些资料绘制到详细地图上,以供各个排雷组织的排雷工作组使用。将不断以新资料增订。

23. 1997 年 10 月 15 日,联合国和波斯尼亚-黑塞哥维那部长理事会签订了一项《联合国排行动计划谅解备忘录》。10 月 30 日部长理事会签订了 1998 年 1 月 1 日后排雷商定原则。波斯尼亚-黑塞哥维那排雷委员会、实体政府和捐助者委员会正在波黑特派团和高级代表办事处主持下进行详细讨论,就波斯尼亚-黑塞哥维那排雷行动中心与实体政府排雷行动中心的行政安排达成协议,以按照 1996 年 12 月伦敦会议结论的设想于 12 月 31 日完成在该国建立排雷结构的工作。联合国开发计划署(开发计划署)已制订了一项供波斯尼亚-黑塞哥维那政府签署的项目文件,按照该项文件,开发计划署将向该国政府提供技术和财政援助,以便于 1998 年执行排雷行动计划。

三、联合国系统的活动

联合国人权事务高级专员办事处

24. 联合国人权事务高级专员办事处继续支持特别报告员的任务规定,不断向她

通报有关事态发展并代表她与当地政府斡旋。该办事处还继续努力改革波斯尼亚 - 黑塞哥维那的司法制度。在这个领域进行的活动包括开展并协调审判监测活动;向刑事司法改革专家组提供人权专门知识;支助关于司法培训机构的项目;以及实行向涉嫌者提供通晓国际人权法的律师的项目。此外,该办事处继续监测任用法官程序,特别是在联邦,以评估该程序是否符合有关的人权标准。

联合国儿童基金会

25. 联合国儿童基金会(儿童基金会)继续注重卫生和教育项目。在卫生部门,儿童基金会着重培训专业人员。在教育领域,儿童基金会将其地雷意识项目扩展到斯普斯卡共和国,并开始就儿童社会服务发展问题培训社会工作者。来自两个实体的部门领导和技术专家第一次坐在一起,参加儿童基金会中期审查各项活动的会议,以评估在儿童服务方面取得的成绩,分析战略及对今后方案提出建议。两个实体的卫生部长共同主持了这次会议。

联合国开发计划署

26. 联合国开发计划署(开发计划署)继续在国家合作框架内扩大其活动范围,其重点首先是以地区为基础的多部门发展项目--由选定的国家部门项目支助--及为制定政策提供帮助。综合方案的目标是将翻新住房和社会基础设施与旨在增强社会凝聚力的社区发展工作相结合,以创造环境,推动返回难民和流离失所者重新回到人民中间。

27. 开发计划署已经开始为波斯尼亚 - 黑塞哥维那的排雷方案筹备新阶段项目,其经费来源将是捐助国对开发计划署经营的一个信托基金的捐款。该项目旨在帮助将排雷计划的主要责任转交给国家和实体一级的政府。

世界粮食计划署

28. 世界粮食计划署(粮食计划署)已完成将波斯尼亚 - 黑塞哥维那境内受益者

重新分类的工作。目前接受粮食计划署分发的粮食援助的受益者人数为 586 518 人,在整个冬季,人数将保持不变。从 1998 年春到 1998 年最后季度,受益者人数将继续逐步减少。重点将进一步放在规模小、期限短的各项恢复活动上,以逐步摆脱直接救济援助。

联合国难民事务高级专员办事处

29. 联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)继续努力执行《代顿协定》附件 7。据估计,自年初以来,约 15 万名难民和流离失所者已返回其在波斯尼亚-黑塞哥维那的家园,其中 10 万人已从庇护国返回。

30. 在所述期间,大力推动开放城市倡议。难民专员办事处 1997 年已承认六个开放城市:科尼茨、布索瓦察、沃戈什哈、比哈奇、戈拉日代和卡卡尼。表示愿意接受少数民族返回的社区将立即得到国际援助的支持。

31. 与开发计划署和排雷中心的密切合作导致制定一项联合排雷战略。该战略应确定一个更突出重点的方法在返回者地区排雷,特别是于 1998 年在开放城市采取这一方法。预期创造就业机会将在减少失业和促进永久返回和重新融入方面发挥关键作用,因此难民专员办事处正在与世界银行地方行动项目密切合作。

32. 在报告所述期间,继续经由波斯尼亚-黑塞哥维那提供遣返援助(住房、交通),还向非常易受伤害的个人(老年人、残疾人、孤儿)和集体中心的住户提供目标明确的援助。

国际劳工组织

33. 国际劳工组织(劳工组织)活动的重点是三项倡议:在温斯科-桑斯基县建立成人培训中心,集中培训最易受伤害的建筑业失业工人;执行培训戈拉日代县电子业非熟练和半熟练失业工人的活动;在布尔奇科地区建立企业发展中心,旨在促进微型企业的发展。

联合国粮食及农业组织

34. 粮食及农业组织(粮农组织)继续处理波斯尼亚 - 黑塞哥维那农业部门的紧急需要。目前提供的服务包括需要评估;数据收集与处理;协调与联系;投入供应;项目确定、筹备、执行与评估;技术援助与能力建设;专用种子生产;种子质量控制以及实体内部农业措施的交流。

联合国教育、科学及文化组织

35. 在教育领域,联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的活动重点是开发计划署资助的一个项目,该项目旨在提高中部波斯尼亚县和联邦教育文化部的管理和规划能力;筹备学校项目及完成泽加尔(比哈奇)小学的工作;以及起草关于在两个实体重建学校的综合报告。在其关于文化遗产的方案中,教科文组织继续特别关注莫斯塔尔,Cejvan Cehaja 古清真寺光塔的修复工作即将完成。在轰炸位于托米斯拉夫格拉德的古清真寺之后,教科文组织也与警察工作队合作,保护在第 10 县的神圣建筑物。

世界卫生组织

36. 上个季度,在卫生组织以保健促和平项目下,参加实体间保健活动的人数增多,这些活动集中于训练。

37. 保健部门仍存在一些令人忧虑的问题。拒绝向斯普斯卡共和国境内少数民族提供服务的情况,已有很多报道,联邦境内莫斯塔尔等分裂社区也有类似报道。卫生组织的态度是,基本卫生标准必须比所有政治目标优先。

世界银行

38. 世界银行波斯尼亚 - 黑塞哥维那特派团继续执行 1995 年 12 月在布鲁塞尔会议上核可的经济重建方案。此外,世界银行正帮助波斯尼亚 - 黑塞哥维那在经济系统内着手改革,以实现持续的经济增长,加速向市场经济的过渡。迄今为止世界银行共

调集 4.08 亿美元资金,用于 18 个具体项目。此外,世界银行管理着一笔 1.5 亿美元的基金,共同资助这些项目。这样,世界银行筹办的处于执行阶段的项目价值已接近 15 亿美元。到 1997 年 9 月底,利用世界银行经管资金签署的合同共 2 184 个,价值 3.2 亿美元。

39. 世界银行得以筹集大量资源,用来在难民专员办事处目标区域重建住房,执行创造就业机会方案和其他基础设施发展计划。世界银行与开发计划署密切协调各项方案。使开发计划署的各项努力起了极好的作用,开发计划署对世界银行牵头的重建努力作出了特别宝贵的贡献。

南斯拉夫问题国际法庭

40. 萨拉热窝外地办事处——前南斯拉夫问题国际法庭设立的三个驻外地办事处之一——是海牙检察官办公室调查科的扩展。作为检察官办公室、地方当局和国际机构间的联系纽带,该办事处的任务之一就是调查波斯尼亚-黑塞哥维那境内的战争罪行。在过去的两个月中,法庭的活动有所增加,主要原因是首次开庭审判一名克罗地亚高级军官以及逮捕和拘留 10 名克罗地亚刑事被告。

四、意见

41. 在本报告所述期间,在执行《总框架协定》方面已取得进展,主要是在波黑特派团直接关心的各领域--在联邦境内两个民族混居县组建波斯尼亚族--克族联合警察部队;在斯普斯卡共和国开办全面改组警察方案;在有争论的布尔奇科市任命多族裔警察领导层。不过,这项进展仍处于初步阶段,仍很脆弱,需要特派团继续参与,依照国际公认的标准提高警察的能力。提高当地警察和各实体内务部的能力,在波斯尼亚-黑塞哥维那巩固可自我维持的和平的大战略中是一个重要的组成部分。

42. 在改组警察的同时,必须对整个司法系统进行改革。警察工作队目前的任务不仅包括监测、观察和检查各项执法活动和设施,而且包括监测、观察和检查有关司

法组织、结构和程序。波黑特派团、欧洲理事会和高级代表办事处正在进行合作,以努力改革联邦刑事诉讼法典。但是,由于缺少资源和合格人员,与改革两个实体司法系统有关的多项活动无法进行。我已向高级代表及和平执行委员会指导委员会成员提出建议:波黑特派团与欧洲理事会、欧安组织及其他组织合作,以扩大各项业务,确保改革司法及刑事系统的国际努力与建设当地警察部队的各项努力齐头并进。显然,对警察、司法系统和监狱的改革必须协调一致地进行,才能创造一个公正、非歧视的法治环境。

43. 值得进一步注意的另一个领域是经济犯罪导致国家岁收流失,而从中得益的主要是反对和平进程的力量。欧洲委员会的调查突出说明了波斯尼亚-黑塞哥维那境内经济犯罪、走私和其他非法活动的严重程度。这些活动与三个实体政治、警察和司法机构的联系,已有证据,该国境内正在对此进行公众辩论。为了提高公务员制度的专业化程度和透明度,作为一项措施,警察工作队打算与两个实体的各部合作,以提高各部在侦察和处理腐蚀公共机构的经济犯罪方面的能力。波黑特派团准备开始训练实体警察部队侦察经济犯罪、走私和腐败,并协助设立反腐败特别机构。警察工作队对警察各项活动的密切监测还将扩展到执法的这一领域。我已将对此事的看法通知高级代表及和平执行委员会指导委员会成员。

44. 为了执行与司法改革和上述经济犯罪有关的任务,波黑特派团将需要增加人力和财力。需要有一些处理财务犯罪、走私和腐败问题的专家组成两个选训练小组,与两个实体进行合作。此外,还需要刑事司法改革专家及发展现代司法和刑事系统方面的专家。波黑特派团将考虑如何调整警察工作队的现有结构,以便象在人权部队所做的那样,适当地将工作重点放在这些领域。

45. 在《对于总框架协定》的复杂安排以及该协定附件 11 规定的波黑特派团的作用有了两年的经验后,责任分工,特别是波黑特派团与稳定部队之间的责任分工,已极为明确和有效。由于稳定部队一贯给予坚定的支助,不携带武器的警察工作队监测员得以有效地执行波黑特派团的。任务成绩很大,但尚待进行的工作也很多。联合

国准备继续发挥作用,因此,我建议将波黑特派团任务期限再延长 12 个月。但是,我必须指出,警察工作队监测员是否留驻,取决于是否有适当的安全安排,而目前安全安排只能靠可信的国际军事部队来保障。

46. 我要对勇敢而有效地执行重要的任务的波黑特派团的男女成员表示敬意。我要特别赞誉在值勤时死于直升机坠机事件的警察工作队及高级代表办事处的 12 名男女成员。

47. 我的特别代表凯·艾德先生一直是该特派团充满活力和鼓舞人心的领导人,我对他表示深切的谢意。安全理事会已获悉,艾德先生将于 1998 年 1 月 15 日回到本国政府中工作,我已任命伊丽萨白·雷恩女士接替他。

附 件

1997 年 12 月 1 日
国际警察工作队的组成*

阿根廷	43
奥地利	39
孟加拉国	31
保加利亚	33
加拿大	30
智利	31
丹麦	39
埃及	34
爱沙尼亚	9
芬兰	23
法国	137
德国	166
加纳	86
希腊	13
匈牙利	36
印度	143
印度尼西亚	18
冰岛	3

爱尔兰	35
意大利	23
约旦	156
马来西亚	46
尼泊尔	43
荷兰	55
尼日利亚	19
挪威	24
巴基斯坦	95
波兰	40
葡萄牙	60
俄罗斯联邦	36
塞内加尔	32
西班牙	54
瑞典	50
瑞士	4
突尼斯	3
土耳其	27
乌克兰	36
大不列颠及北爱尔兰联合王国	60
美利坚合众国	189
泰国	3
共 计	<u>2 004</u>

* 由于轮调,民警监测员人数可能会有变动。

